

Additional Fire Safety Recommendations for Inflatable Games

充气玩具之附加消防安全建议

1. All inflatable games and similar textile structures shall be of fire resistant fabric and shall conform with European Standard BS EN 71-2:2011 + A1:2014 or to any standard acceptable to the Director of Fire Services, or shall be brought up to any of those standards by treating with a fire retardant paint or solution acceptable to Director of Fire Services. In the latter case, the work shall be carried out by a Class 2 Registered Fire Service Installation Contractor and a certificate (FS251) to this effect from the Contractor shall be forwarded to this Department as documentary proof of compliance.

所有充气玩具及其他类似的搭建物等，其所用的物料均须为防火纤维，须符合欧洲标准 BS EN 71-2:2011 + A1:2014，或符合消防处处长要求的任何其他标准，或使用消防处处长接受的防火溶液加以处理以达到任何该等标准。以防火溶液处理布料的工作，须由注册二级消防装置承办商进行，完工后须向本处递交一份证书(消防表格 251)，证明符合规定。

2. No decoration of readily combustible nature to be permitted. All decorative materials including curtains, draperies and other textile hangings shall be of fire resistant fabric and shall conform with British Standard 5867 : Part 2 fabric type B when tested in accordance with British Standard BS5438, or be brought up to that standard by use of an approved fire retardant solution certified by a Class II registered Fire Services Installation Contractor and a certificate to this effect from the Contractor shall be forwarded to the Director of Fire Services as documentary proof of compliance.

不得设有易燃的装饰物，所有布帘或窗帘（如有安装的话）须以耐火物料制造，须按照英国标准 5438 进行测试时符合 5867：第 2 部纤维类别 B 的规定，或符合消防处处长接受的另一标准，或使用消防处处长接受的防火溶液加以处理以达到任何该等标准。以防火溶液处理布料的工作，须由注册二级消防装置承办商进行，完工后须向本处递交一份证书，证明符合规定。

3. All curtains hung across exit routes, if any, to be parted in the centre and raised so as to clear the floor by not less than 75 mm.
所有悬挂于出口的帷幕须在中间分开，及离开地面 75 毫米以上。
4. The applicant is required to prepare an emergency plan for staff to assist in evacuation of spectators in case of emergency.
应制定一套紧急疏散计划，而所有员工应熟悉有关计划，以便在紧急情况下协助疏散顾客。